



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 July 2003  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 12 первоначального перечня\*

Доклад Экономического и Социального Совета

## Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2003 год

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (см. приложение), учрежденной Ассамблеей в ее резолюции 36/201 от 17 декабря 1981 года. Доклад, который охватывает 2003 год, был подготовлен в соответствии с решением 1982/112 Экономического и Социального Совета от 26 апреля 1982 года.

---

\* A/58/50/Rev.1 и Corr.1.



## Приложение

### **Доклад о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2003 год**

#### **I. Введение**

1. 17 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 36/201, озаглавленную «Учреждение Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения». Премия присуждается ежегодно отдельному лицу или лицам, учреждению или учреждениям или и тем, и другим в любом сочетании за самый выдающийся вклад в дело популяризации вопросов народонаселения или их решения.
2. Лауреат отбирается Комитетом по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, который состоит из представителей 10 государств — членов Организации Объединенных Наций, избираемых Экономическим и Социальным Советом сроком на три года.
3. 5 декабря 1986 года своим решением 41/445 Генеральная Ассамблея внесла изменения в пункт 1 статьи 2 Положения о Премии (резолюция 36/201 Ассамблеи, приложение), в соответствии с которыми Премия может присуждаться одновременно отдельному лицу и учреждению.
4. 26 мая 1987 года своим решением 1987/129 Экономический и Социальный Совет внес соответствующие поправки в правила процедуры Комитета по присуждению Премии в области народонаселения.
5. 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет избрал членами Комитета на трехлетний срок, начинающийся в январе 2001 года, следующие страны: Бурунди, Кабо-Верде, Кыргызстан, Лесото, Нидерланды и Республику Молдова. Генеральный секретарь и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения выступают в качестве членов *ex officio*. Директор-исполнитель выступает также в качестве секретаря Комитета. Премия состоит из диплома, золотой медали и денежной суммы.
6. 3 мая 2001 года Совет избрал Гаити для заполнения отложенной вакансии на период с даты избрания до 31 декабря 2003 года.
7. Кроме того, во исполнение решения 2001/201 В Экономического и Социального Совета от 3 мая 2001 года Совет перенес на одну из своих будущих сессий выборы двух членов от Группы государств Азии и одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 2003 года.
8. 10 мая 2001 года Комитет избрал Председателем Гаити во главе с Постоянным представителем страны Пьером Лелоном.
9. Комитет переизбрал Гаити Председателем Комитета на 2002 год с новым Постоянным представителем страны Жан-Клодом Александром.
10. 26 марта 2003 года Комитет переизбрал Гаити Председателем Комитета на 2003 год.

## **II. Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2003 год**

11. На соискание Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2003 год были выдвинуты в общей сложности 17 кандидатур, отвечающих необходимым требованиям. Из них девять кандидатур были выдвинуты по категории отдельных лиц, а восемь — по категории учреждений. 9 апреля 2003 года в соответствии с мандатом, предоставленным ему Генеральной Ассамблеей, Комитет после тщательного рассмотрения кандидатур избрал лауреатами за 2003 год г-на Вернера Форноса (Соединенные Штаты Америки) по категории отдельных лиц и Кенийскую ассоциацию по планированию семьи по категории учреждений.

12. Г-н Форнос был избран лауреатом за свой выдающийся вклад в области народонаселения, главным образом в деле пропаганды идей. Он неустанно работал для обеспечения того, чтобы проблема народонаселения и связанные с ней вопросы всегда оставались в центре внимания общественности и правительств. Являясь президентом Института по вопросам народонаселения, который подготовил большое число профессионалов, занимающих в настоящее время видные должности в учреждениях-донорах и неправительственных организациях, он разрабатывал материалы и методы повышения осведомленности о росте населения мира и программах планирования размеров семьи.

13. Г-н Форнос учредил издания “Popline” и “Towards the 21<sup>st</sup> Century”, которые широко распространяются по всему миру. Он с успехом пропагандирует идеи финансирования деятельности в области народонаселения в Соединенных Штатах. Многие считают, что лишь благодаря его неутомимой пропагандистской работе удастся спасти объем финансирования в области народонаселения в Соединенных Штатах Америки от резкого сокращения. В начале 80-х годов г-н Форнос убедил членов Подкомитета по Африке Комитета по международным отношениям Палаты представителей конгресса Соединенных Штатов Америки провести слушания по важной проблеме оказания помощи странам Африки в области народонаселения, в результате чего была возобновлена помощь Соединенных Штатов программам планирования семьи в Африке.

14. Кенийская ассоциация планирования семьи была избрана лауреатом за ее важную пропагандистскую деятельность по обеспечению равенства мужчин и женщин и ликвидации практики обрезания женских половых органов. Кенийская ассоциация планирования семьи, являющаяся добровольной неправительственной организацией, основанной в 1962 году, стояла у истоков движения за планирование семьи в Кении. Ее мандат предусматривает содействие оказанию услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья в контексте репродуктивных прав и предоставления больших возможностей для молодежи Кении.

15. Из небольшой группы преданных своему делу лиц Кенийская ассоциация по планированию семьи выросла в организацию со штатом в 5000 сотрудников. Она играла ведущую роль в преобразовании Кенийской национальной программы планирования семьи из вертикальной руководимой из Найроби программы в программу с широким участием населения на местном и региональном уровнях, которая в большей степени строит свою работу на общинной основе. В результате этого Кенийская программа планирования семьи была в

числе первых программ в мире, участвовавших в эксперименте по распространению противозачаточных средств в общинах.

### **III. Финансовые вопросы**

16. По состоянию на 1 января 2003 года на счету Целевого фонда для Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения было в общей сложности 746 284 долл. США. Процентные поступления в 2002 году составили 22 984 долл. США. Общая сумма расходов в 2003 году, включая денежные премии, составила в общей сложности 46 759 долл. США.

---